

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 december 2002

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de gecoördineerde wetten
van 12 januari 1973 op de Raad van State**

(ingediend door de heer Pieter De Crem)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 décembre 2002

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les lois coordonnées du 12 janvier
1973 sur le Conseil d'État**

(déposée par M. Pieter De Crem)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Raad van State neemt een bijzondere plaats in onder de gestelde machten in het Belgisch constitutioneel stelsel. In 1993 werd zijn bestaan grondwettelijk bevestigd door de invoering van een afzonderlijk hoofdstuk VII betreffende de Raad van State en de administratieve rechtscolleges in titel III van de Grondwet. Artikel 160 van Grondwet luidt dienvolgens :

« Art. 160. - Er bestaat voor geheel België een Raad van State, waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking door de wet worden bepaald. De wet kan evenwel aan de Koning de macht toekennen de rechtspleging te regelen overeenkomstig de beginselen die zij vaststelt.

De Raad van State doet bij wege van arrest uitspraak als administratief rechtscollege en geeft advies in de door de wet bepaalde gevallen. »

Dit wetsvoorstel heeft tot doel een aantal wijzigingen aan te brengen aan de inrichting en samenstelling van de Raad van State, zoals geregeld in de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973, en heeft in het bijzonder betrekking op de afdeling wetgeving van de Raad.

De veruit belangrijkste taak van de afdeling wetgeving bestaat in het verlenen van adviezen aan de wetgevende vergaderingen, de federale regering, de gemeenschaps- en gewestregeringen en het Verenigd College over voorontwerpen en voorstellen van wet, van decreet of van ordonnantie, alsmede over reglementaire besluiten. Deze taak wordt beschreven in de artikelen 2 tot 5 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Een andere taak van de afdeling wetgeving wordt omschreven in artikel 6 en betreft het opmaken door de afdeling van de tekst van voorontwerpen van wetten, van decreten, van ordonnanties, van besluiten, van reglementen of van amendementen waarvan de stof en het voorwerp worden vastgelegd door de instantie die de afdeling wetgeving met het opmaken belast. Van deze mogelijkheid wordt evenwel zelden gebruik gemaakt.

Niettemin dient vastgesteld te worden dat de organisatiestructuur van de Raad van State een optimale werking van de afdeling wetgeving niet stimuleert. In een tijd waarin adviesaanvragen elkaar in versneld

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Conseil d'État occupe une place particulière parmi les pouvoirs constitués du système constitutionnel belge. En 1993, son existence a reçu confirmation constitutionnelle par l'insertion, dans le titre III de la Constitution, d'un chapitre VII distinct relatif au Conseil d'État et aux juridictions administratives. L'article 160 de la Constitution est, depuis lors, rédigé comme suit :

« Art. 160. - Il y a pour toute la Belgique un Conseil d'État, dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont déterminés par la loi. Toutefois, la loi peut attribuer au Roi le pouvoir de régler la procédure conformément aux principes qu'elle fixe.

Le Conseil d'État statue par voie d'arrêt en tant que juridiction administrative et donne des avis dans les cas déterminés par la loi. »

La présente proposition de loi a pour objet d'apporter une série de modifications à l'organisation et à la composition du Conseil d'État, telles qu'elles sont réglées par les lois coordonnées du 12 janvier 1973, et elle porte en particulier sur la section de législation du Conseil.

La mission de loin la plus importante de la section de législation consiste à donner des avis aux assemblées législatives, au gouvernement fédéral, aux gouvernements de communauté et de région et au collège réuni sur des avant-projets et des propositions de loi, de décret ou d'ordonnance, ainsi que sur des arrêtés réglementaires. Cette mission est décrite aux articles 2 à 5 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Une autre mission de la section de législation est définie à l'article 6 et concerne la rédaction, par la section, du texte d'avant-projets de lois, de décrets, d'ordonnances, d'arrêtés, de règlements ou d'amendements dont la matière et l'objet sont déterminés par l'instance qui charge la section de législation de cette rédaction. Il est toutefois rarement fait usage de cette possibilité.

Force est néanmoins de constater que la structure d'organisation du Conseil d'État ne facilite pas un fonctionnement optimal de la section de législation. En outre, à une époque où les demandes d'avis se succèdent à

tempo opvolgen, lijkt het bovendien vaak onmogelijk om deze adviezen binnen een behoorlijke termijn of binnen de gevraagde termijn te formuleren.

Dit voorstel heeft tot doel de efficiëntie en het management van beide afdelingen te versterken, door de organieke zelfstandigheid van beide afdelingen wettelijk te bevestigen. Aldus kan elke afdeling in de toekomst, onder leiding van haar eerste voorzitter, bijgestaan door een voorzitter, haar werking onafhankelijk organiseren. Tevens wordt ook het auditoraat bij beide afdelingen opgesplitst, telkens onder leiding van een auditeur-generaal. Beide afdelingen beschikken over een griffie; het coördinatiebureau wordt toegevoegd aan de afdeling wetgeving.

Het instellen van een organieke zelfstandigheid voor beide afdelingen heeft bovendien ook een juridisch-conceptuele reden. De twee afdelingen genieten tot op heden enkel een functionele zelfstandigheid, omdat de wetgever oorspronkelijk ook de uitwisselbaarheid van de leden van het organiek kader had vooropgesteld: zo verplichtte de wetgever zelfs de eerste voorzitter tot een bepaalde rotatie van de staatsraden, in die zin dat zij nu eens van de afdeling wetgeving, dan weer van de afdeling administratie deel zouden uitmaken (artikel 79 van de gecoördineerde wetten). In de loop der jaren werd dit systeem, gezien het stijgende aantal dossiers dat de Raad van State te verwerken kreeg en de grotere specialisatievereiste ten gevolge van deze toegenomen werkdruk, evenwel onwerkbaar en uiteindelijk door de wet van 6 mei 1982 afgeschaft.

De problematiek van de organieke eenheid van de twee afdelingen kwam echter opnieuw ter sprake naar aanleiding van het arrest Procola/Luxemburg van het Europees Hof voor de rechten van de mens, waarbij, met betrekking tot de Luxemburgse Raad van State, vastgesteld werd dat organisatorisch niet kon uitgemakt worden of de administratiefrechtelijke tak wel volledig onafhankelijk had geoordeeld. Om die reden heeft ook de Belgische wetgever dienvolgens bepaald dat een staatsraad, die in de afdeling wetgeving aan het advies over een tekst had meegewerkt, in de afdeling administratie niet meer mocht deelnemen aan de beraadslaging over een geschil waarin de geadviseerde tekst aan de orde stond (zie de wijziging van artikel 29, tweede lid, van de gecoördineerde wetten).

Het Europees Hof voor de rechten van de mens diende zich nog niet uit te spreken over de conformiteit van deze bepaling met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens. Evenwel kan het feit dat alle staatsraden deel uitmaken van hetzelfde staatsorgaan nog vragen oproepen met betrekking tot

un rythme accéléré, il semble souvent impossible de formuler ces avis dans un délai raisonnable ou dans les délais demandés.

La présente proposition vise à améliorer l'efficacité et le management des deux sections en confirmant dans la loi l'autonomie organique de chacune d'elles. Chaque section pourra ainsi organiser à l'avenir son fonctionnement en toute indépendance, sous la direction de son premier président, assisté d'un président. L'auditorat est également scindé entre les deux sections, chaque fois sous la direction d'un auditeur général. Les deux sections disposent d'un greffe; le bureau de coordination est adjoint à la section de législation.

L'attribution de l'autonomie organique aux deux sections repose aussi sur un motif touchant à la conception du droit. Si les deux sections n'ont bénéficié jusqu'ici que d'une autonomie fonctionnelle, c'est parce que, initialement, le législateur avait postulé aussi l'interchangeabilité des membres du cadre organique, imposant même au premier président de procéder à une certaine rotation des conseillers d'État, qui feraient partie tantôt de la section de législation et tantôt de la section d'administration (article 79 des lois coordonnées). Au fil des années toutefois, par suite de la multiplication des dossiers à traiter par le Conseil d'État et de l'exigence de spécialisation accrue résultant de ce surcroît de travail, le système est devenu inapplicable et a finalement été abrogé par la loi du 6 mai 1982.

Le problème de l'unité organique des deux sections allait cependant ressurgir à l'occasion de l'arrêt Procola/Luxemburg, de la Cour européenne des droits de l'homme, qui a conclu, s'agissant du Conseil d'État luxembourgeois, à l'impossibilité de déterminer sur le plan organisationnel si la branche juridictionnelle administrative avait statué en toute indépendance. C'est la raison pour laquelle le législateur belge a, lui aussi, décidé qu'un conseiller d'État qui était intervenu dans l'élaboration de l'avis relatif à un texte en section de législation ne pourrait plus participer en section d'administration à la délibération relative à un litige portant sur le texte ayant fait l'objet dudit avis (cf. la modification de l'article 29, alinéa 2, des lois coordonnées).

La Cour européenne des droits de l'homme n'a pas encore eu à se prononcer sur la conformité de cette disposition à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Toutefois, le fait que tous les conseillers d'État font partie d'un même organe de l'État pourrait encore susciter des questions quant au prin-

het beginsel dat er geen schijn van partijdigheid mag bestaan. Ook om deze reden is de creatie van twee juridisch zelfstandig opererende entiteiten binnen de Raad van State wenselijk.

Een tweede voorgestelde wijziging aan de gecoördineerde wetten verzekert een permanente versterking van het deskundig advies bij de afdeling wetgeving, door een herijking van het systeem van de deeltijdse medewerkers, de zogenaamde assessoren. In 1996 werd immers geopteerd om in plaats van een aantal vaste mandaten een lijst van specialisten op te maken waarop de Raad een beroep zou kunnen doen, naar gelang van de materie waarop de voorgelegde ontwerpen betrekking hebben. De praktische toepassing van deze werkwijze is echter moeilijker te realiseren. Eerst en vooral kan men niet zomaar instappen in de adviseerende activiteit : er is een heel eigen techniek voor het uitwerken en het opstellen van een advies - zoals die ook bestaat voor arresten en andere juridische opstellen. Meer praktisch blijkt het zeer moeilijk de zitting van de afdeling wetgeving te organiseren met telkens andere assessoren, vooral als het onderzoek van zaken zich uitstrekt over meerdere dagen en weken en ermee rekening houdend dat de werkzaamheden van de bevoegde kamer inmiddels kunnen worden onderbroken door verzoeken om een dringend advies (zie hierover Baeteman, G., Debersaques, G. en Van Damme, M., *50 jaar Raad van State*, Die Keure, 1998, blz. 16).

Eerder dan nog langer in deeltijdse medewerkers te voorzien in het organigram van de afdeling wetgeving, lijkt het de indiener daarom opportuun om deze assessoren te vervangen door permanente raadgevers, die als staatsraad zetelen. Deze vaste mandaten hebben het voordeel dat de titularissen op vaste tijdstippen beschikbaar zijn en dat zij met de kamer waarvan ze deel uitmaken een vast team vormen. Deze uitbreiding van de afdeling wetgeving zal de werking ervan dan ook onmiskenbaar sneller en efficiënter maken. Bovendien kan men steeds een beroep blijven doen op afzonderlijk gespecialiseerde deskundigen voor een bepaald ontwerp, zoals bepaald in artikel 82, eerste lid, van de Raad van State-wet.

Uit de specifieke taak van de afdeling wetgeving blijkt duidelijk dat de Raad van State ook rechtstreeks betrokken is bij het politieke leven in het land. Ook al oordeelt hij niet over de opportuniteit van de wets-hervormingen die hem voor advies worden voorgelegd, toch kunnen die adviezen een politieke weerslag hebben, omdat de Raad ook nagaat of de bewandelde weg wel realiseerbaar is en al dan niet in strijd is met hogere rechtsnormen.

cipe selon lequel il ne peut y avoir la moindre apparence de partialité. C'est donc pour cette raison aussi que la création de deux entités opérant de manière juridiquement autonome au sein du Conseil d'État est souhaitable

La deuxième modification qu'il est proposé d'apporter aux lois coordonnées vise à assurer un renforcement permanent de l'avis spécialisé en section de législation, par une réévaluation du système des collaborateurs à temps partiel que sont les assesseurs. En 1996, en effet, on a préféré à un certain nombre de mandats permanents l'établissement d'une liste de spécialistes auxquels le Conseil d'État pourrait faire appel, selon la matière des projets qui lui sont soumis. Cette façon de procéder est toutefois passablement difficile à mettre en oeuvre. Tout d'abord, on ne s'improvise pas dispensateur d'avis : il existe une technique bien particulière pour l'élaboration et la rédaction d'un avis, de même qu'il y en a une pour les arrêts et pour d'autres textes juridiques. Plus concrètement, il s'avère très difficile d'organiser la session de la section de législation, avec chaque fois d'autres assesseurs, surtout lorsque l'examen des affaires demande plusieurs jours voire plusieurs semaines, sans compter que les travaux de la chambre compétente peuvent être interrompus dans l'intervalle par des demandes d'avis urgent (voir à ce sujet, Baeteman, G., Debersaques, G. et Van Damme, M., « *50 jaar Raad van State* », Die Keure, 1998, p. 16).

Plutôt que d'encore prévoir des collaborateurs à temps partiel dans l'organigramme de la section de législation, l'auteur juge dès lors plus opportuun de remplacer ces assesseurs par des conseillers permanents, siégeant en qualité de conseillers d'État. L'avantage de ces mandats permanents est que leurs titulaires sont disponibles à des périodes fixes et qu'ils forment une équipe durable avec la chambre dont ils font partie. Cette extension de la section de législation rendra indéniablement le fonctionnement de celle-ci plus rapide et plus efficace. En outre, on pourra toujours faire appel pour un projet déterminé à des personnes particulièrement qualifiées, comme le prévoit l'article 82, alinéa 1^{er}, de la loi organique du Conseil d'État.

Il ressort clairement de la mission spécifique de la section de législation que le Conseil d'État est aussi directement associé à la vie politique du pays. Même si le Conseil d'État ne se prononce pas sur l'opportunité des réformes législatives qui lui sont soumises, ses avis peuvent avoir une incidence politique, car il examine également si la voie empruntée est praticable et si elle n'est pas contraire aux normes juridiques de niveau supérieur.

Deze politieke beleidsrol van de Raad van State was de verantwoording van de zogenaamde politieke verdeling die bij de eerste benoeming van de leden van de Raad in 1947 in acht werd genomen. Deze benoemingswijze werd evenwel later herzien en vervangen door algemene voorwaarden - minimumleeftijd 37 jaar, tien jaar nuttige ervaring - en bijzondere voorwaarden die wetenschappelijke en objectief getoetste kennis moeten waarborgen (slagen voor het auditoraatsexamen, het examen van de magistratuur, enz.) Ook werd de benoemingsprocedure verscherpt : de voordrachten moeten gemotiveerd worden, de kandidaten eventueel gehoord, de lijst van voorgedragenen word gepubliceerd, Kamer of Senaat kunnen van de voordracht-mogelijkheid afzien.

Ondanks de terechte doelstellingen van deze hervorming werd op deze wijze elke mogelijkheid om rekening te houden met de verscheidenheid van maatschappelijke stromingen uitgesloten. Niettemin pleitte de heer G. Baeteman, eerste voorzitter-emeritus van de Raad van State, er naar aanleiding van het vijftigjarige bestaan van de instelling in 1998 toch voor de maatschappelijk-politieke rol van de Raad van State bij zijn samenstelling formeel in aanmerking te nemen:

« Het belang ervan mag intern niet overdreven worden, maar ergens moet het, gelet op de rol van de Raad in het politieke bestel tot zijn recht komen. In de eerste plaats is de bekwaamheid de doorslaggevende factor, al was het maar om een eigenlijk gewone menselijke bekommernis : indien een minder geschikte gegadigde benoemd wordt, dan zijn de eerste bena-deelden de andere leden-collega's van de Raad. Vervolgens is het zo dat politiek toebehoren, gelet op de inhoud en de opdracht van zijn functie vanzelfsprekend is, maar dat het, gelet op het definitieve karakter van de benoeming, niet kan en mag leiden tot onderdanigheid, met andere woorden tot het ontvangen van instructies vanwege politieke organisaties. Tenslotte oordelen en schrijven de leden van de Raad als juristen : zij schrijven en beslissen in arresten in het kader van een bestaande rechtspraak en ook in het verstrekken van adviezen is er een continuïteit van denken en schrijven. » (Baeteman, G., Debersaques, G. en Van Damme, M. o.c., blz. 7).

Ook de Nederlandse Raad van State weerspiegelt de belangrijkste maatschappelijke stromingen in het land en heeft als uitgangspunt voor de afdeling wetgeving dat aan de adviseringsopdracht in beginsel de maatschappelijke inzichten en de kennis en ervaring van alle leden van de Raad ten grondslag dienen te liggen.

Cet aspect politique du rôle du Conseil d'État justifiait la « répartition politique » qui a été appliquée lors de la première nomination des membres du Conseil, en 1947. Ce mode de nomination a toutefois été revu par la suite et remplacé par des conditions générales - âge minimum de 37 ans, dix années d'expérience utile - et par des conditions particulières destinées à garantir une connaissance scientifique objectivement contrôlée (réussite de l'examen de l'auditorat, de l'examen de la magistrature, etc.). La procédure de nomination a également été rendue plus rigoureuse : les présentations doivent être motivées et les candidats éventuellement entendus, la liste des présentations est publiée, la Chambre ou le Sénat peut renoncer à la possibilité de présentation.

Quel qu'ait été par ailleurs le bien-fondé de ses objectifs, cette réforme excluait ainsi toute possibilité de tenir compte de la diversité des courants sociaux. À l'occasion du cinquantième anniversaire de l'institution, en 1998, M. G. Baeteman, premier président émérite du Conseil d'État, plaidait néanmoins pour que le rôle socio-politique du Conseil d'État soit formellement pris en compte pour sa composition :

(Traduction) « On ne doit pas en exagérer l'importance sur le plan interne même si, compte tenu du rôle du Conseil d'État dans le système politique, il faut, quelque part, lui donner consécration. Tout d'abord, la compétence constitue le facteur déterminant, ne serait-ce qu'en raison d'une préoccupation somme toute bien humaine : si l'on nomme un candidat moins apte, les premiers pénalisés seront ses collègues, les autres membres du Conseil. Ensuite, si le fait est que, eu égard au contenu et à la finalité de la fonction, l'appartenance politique coule de source, celle-ci ne peut ni ne doit, compte tenu du caractère définitif de la nomination, conduire à la servilité, qui consisterait à recevoir des instructions d'organisations politiques. Enfin, les membres du Conseil jugent et écrivent en qualité de juristes : ils écrivent et décident par voie d'arrêts, dans le cadre d'une jurisprudence existante, et les avis eux-mêmes s'inscrivent dans une continuité de pensée et d'écrit. » (Baeteman, G., Debersaques, G. et Van Damme, M., o.c., p. 7).

Le Conseil d'État néerlandais aussi reflète les principaux courants sociaux du pays et considère que, pour l'exercice de sa mission d'avis, la section de législation doit en principe faire fond sur les conceptions sociales et sur les connaissances et l'expérience de tous les membres du Conseil.

Om deze redenen stelt de indiener voor om, naar het voorbeeld van het Arbitragehof, bij de samenstelling van de afdeling wetgeving van de Raad van State, ook personen die ten minste vijf jaar lid zijn geweest van de Senaat, de Kamer van volksvertegenwoordigers of een gemeenschaps- of gewestraad te benoemen als staatsraad, rekening houdend met de vooropgestelde benoemingsprocedures. Op deze wijze komt de rol die de Raad van State als orgaan *sui generis* vervult binnen het Belgische staatsbestel ook in zijn samenstelling tot uiting en wordt een toegevoegde waarde gecreëerd bij de totstandkoming van de adviezen van de Raad, nu die zal kunnen bogen op de deskundigheid en ervaring van gewezen politici-wetgevers, die tevens de maatschappelijke stromingen in het land kunnen vertegenwoordigen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikelen 2 tot 4

Om de organieke en functionele zelfstandigheid van de beide afdelingen van de Raad van State wettelijk te verzekeren, dient hoofdstuk I van titel VII van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (« Inrichting van de Raad van State ») te worden herschreven. Het nieuwe artikel 69 schrijft de precieze samenstelling van beide afdelingen voor. Het coördinatiebureau bestaat voortaan als onderdeel van de afdeling wetgeving. Omdat de Raad van State reeds over een informaticadienst beschikt wordt de bepaling in verband met de griffier-informaticus opgeheven.

Artikel 5

Ten gevolge van de organieke opsplitsing van de Raad van State in twee afdelingen dient een aantal bepalingen technisch te worden herschreven zonder dat essentieel aan de inhoud van deze bepalingen wordt geraakt.

De tweede paragraaf van artikel 70 wordt evenwel vervangen teneinde te bepalen dat voor de afdeling wetgeving voortaan ook leden van de Senaat, de Kamer van volksvertegenwoordigers of een gemeenschaps- of gewestraad die minstens vijf jaar deel uitmaakten van een van deze assemblees tot staatsraad kunnen worden benoemd. Voor de toepassing van de taalregeling geldt de parlementaire taalgroep waartoe zij het laatst hebben behoord.

Bij de samenstelling van de afdeling wetgeving wordt in een pariteit voorzien tussen deze ex-parlementsleden en de personen die benoemd worden op grond van

Pour ces raisons, l'auteur propose que, comme pour la Cour d'arbitrage, lors de la constitution de la section de législation du Conseil d'État, on nomme également conseillers des personnes qui auront été pendant au moins cinq ans membres du Sénat, de la Chambre des représentants ou d'un conseil de communauté ou de région, et ce, conformément aux procédures de nomination préconisées. Le rôle d'organe *sui generis* que le Conseil d'État remplit au sein du système politique belge s'exprimera ainsi également dans sa composition et les avis qu'il rendra bénéficieront d'une valeur ajoutée dès lors qu'il pourra se prévaloir de la compétence et de l'expérience d'anciens mandataires politiques membres du pouvoir législatif, qui pourront représenter également les divers courants sociaux du pays.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 2 à 4

Afin de garantir légalement l'autonomie organique et fonctionnelle des deux sections du Conseil d'État, il convient de réécrire le chapitre I^{er} du titre VII des lois coordonnées sur le Conseil d'État (« De l'organisation du Conseil d'État »). Le nouvel article 69 fixe la composition précise des deux sections. Dorénavant, le bureau de coordination sera une composante de la section de législation. Comme un service informatique existe déjà au Conseil d'État, la disposition relative au greffier-informaticien est abrogée.

Article 5

En raison de la scission organique du Conseil d'État en deux sections, il faut apporter des modifications d'ordre technique à une série de dispositions, sans rien modifier à l'essence de leur contenu.

Le deuxième paragraphe de l'article 70 est, quant à lui, remplacé de manière à prévoir que pour la section de législation, les membres du Sénat, de la Chambre des représentants ou des Conseils de région ou de communauté qui ont siégé pendant au moins cinq ans dans l'une de ces assemblees, peuvent être nommés conseillers d'État. Pour l'application du régime linguistique, le groupe linguistique parlementaire auquel ils auront appartenu en dernier lieu fera foi.

Pour la composition de la section de législation, on a prévu une parité entre ces ex-parlementaires et les personnes qui sont nommées en application des con-

de bestaande voorwaarden; een kandidaat-staatsraad kan evenwel slechts worden voorgedragen op grond van één van deze kwalificaties. Bovendien geldt voor de samenstelling van de groep ex-parlementsleden ook een taalpariteit.

Naar analogie van de regeling die bestaat voor het Arbitragehof worden de ex-parlementsleden beurtelings door de Kamer van volksvertegenwoordigers en door de Senaat voorgedragen (nieuwe § 1bis).

Ten slotte wordt ook bepaald dat benoemde referendarissen bij het Hof van Cassatie ook in aanmerking komen om tot staatsraad te kunnen worden benoemd (nieuwe voorwaarde f. in § 2, 1^o).

Paragraaf 3 van artikel 70 wordt eveneens herschreven en bepaalt dat de algemene vergaderingen van de afdeling wetgeving en de afdeling administratie uit hun leden de eerste voorzitter, de voorzitter en de kamer-voorzitters van de afdeling verkiezen.

Artikelen 6 tot 11

Ingevolge de organieke opsplitsing van de Raad van State dienen de bestaande bepalingen te worden herschreven opdat zij *mutatis mutandis* gelden voor elke afdeling afzonderlijk. Om legistieke reden werd ervoor geopteerd de artikelen in hun geheel te herschrijven, zonder aan de inhoud als dusdanig wijzigingen aan te brengen.

Evenwel wordt de bestaande regeling in artikel 71, § 1, vijfde lid, opgeheven. Volgens deze bepaling dient een eerste auditeur-afdelingshoofd of een eerste referendaris-afdelingshoofd dat tot respectievelijk eerste referendaris-afdelingshoofd of eerste auditeur-afdelingshoofd wenst te worden benoemd bij een openstaande vacature een eensluidend advies te verkrijgen van respectievelijk de eerste voorzitter of de auditeur-generaal; Ingevolge de vervanging van het huidige artikel 71, § 1, vierde lid, wordt hieromtrent naar meer eenvormigheid gestreefd: voortaan dient een eerste auditeur-afdelingshoofd respectievelijk eerste referendaris-afdelingshoofd die bij een openstaande vacature tot eerste referendaris-afdelingshoofd of eerste auditeur-afdelingshoofd binnen dezelfde afdeling wenst te worden benoemd, net zoals voor alle andere functies, een advies te verkrijgen van de eerste voorzitter en de auditeur-generaal bij die afdeling. Benoemingen in de andere afdeling zijn niet mogelijk.

Artikel 72, § 2, wordt opgeheven, nu niet langer uitdrukkelijk wordt voorzien in de opname van een griffier-informaticus in artikel 69 van de wet.

ditions actuelles; un candidat conseiller d'État ne peut toutefois être présenté que sur la base d'une seule de ces qualifications. Par ailleurs, une parité linguistique sera aussi respectée pour la composition du groupe des ex-parlementaires.

Par analogie avec le régime en vigueur pour la Cour d'arbitrage, les ex-parlementaires sont représentés à tour de rôle par la Chambre des représentants et par le Sénat (§ 1^{er} bis nouveau).

Enfin, on prévoit que les référendaires nommés à la Cour de cassation entrent aussi en ligne de compte pour une éventuelle nomination comme conseillers d'État (nouvelle condition f. au § 2, 1^o).

Le paragraphe 3 de l'article 70 est aussi réécrit et prévoit que les assemblées générales de la section de législation et de la section d'administration choisissent leurs premier président, président et présidents de chambre de la section parmi leurs membres.

Articles 6 à 11

À la suite de la scission organique du Conseil d'État, les dispositions existantes doivent être réécrites pour qu'elles soient applicables, *mutatis mutandis*, à chaque section séparément. Pour des raisons légistiques, l'on a choisi de réécrire les articles dans leur ensemble, sans apporter de modifications au contenu en tant que tel.

La disposition existante de l'article 71, § 1^{er}, alinéa 5, est toutefois abrogée. En vertu de cette disposition, un premier auditeur chef de section ou un premier référendaire chef de section qui souhaite être nommé respectivement premier référendaire chef de section ou premier auditeur chef de section peut, lors de toute vacance utile, obtenir un avis conforme respectivement du premier président ou de l'auditeur général. En raison du remplacement de l'actuel article 71, § 1^{er}, alinéa 4, une plus grande uniformité s'impose en la matière: dorénavant, le premier auditeur chef de section ou le premier référendaire chef de section qui souhaite, lors de toute vacance utile, être nommé respectivement premier référendaire chef de section ou premier auditeur chef de section au sein de la même section doit obtenir, comme pour toutes les autres fonctions, un avis du premier président et de l'auditeur général de cette section. Les nominations dans l'autre section ne sont pas possibles.

L'article 72, § 2, est abrogé, à présent que l'article 69 de la loi ne prévoit plus explicitement l'incorporation d'un greffier informaticien.

Tevens wordt de taalregeling vervat in artikel 73, § 1, aangepast aan de nieuwe samenstelling van de beide afdelingen van de Raad van State.

Artikel 12

Artikel 79, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State voorziet in de samenstelling van de afdeling wetgeving. Dit eerste lid wordt opgeheven teneinde niet langer te voorzien in assessoren die deel uitmaken van deze afdeling; bovendien voorziet het nieuwe artikel 69, § 2, in de specifieke samenstelling van deze afdeling.

Het tweede lid van artikel 79 bepaalt dat leden van de Raad van State die deel uitmaken van de afdeling administratie door de eerste voorzitter van die afdeling kunnen worden opgeroepen om in de afdeling wetgeving te zetelen, hetzij om een verhinderd lid te vervangen, hetzij om zo nodig aanvullende kamers te vormen. Ingevolge de voorgestelde organieke en functionele zelfstandigheid van beide afdelingen van de Raad van State dient ook deze bepaling te worden opgeheven.

Artikel 13

Artikel 80, dat betrekking heeft op de benoemingsvoorwaarden en -procedure voor de assessoren, wordt opgeheven, nu zij niet langer deel zullen uitmaken van de afdeling wetgeving.

Artikel 14

Artikel 81 wordt vervangen teneinde de inrichting van de afdeling wetgeving nader te bepalen in het licht van de organieke zelfstandigheid. Tevens wordt bepaald dat elke kamer wordt samengesteld uit evenveel staatsraden benoemd op grond van artikel 70, § 2, 1^o, als staatsraden ex-parlementsleden.

Artikelen 15 tot 17

Ingevolge de organieke zelfstandigheid van beide afdelingen van de Raad van State, worden de artikelen 85 en 85*bis* aangepast aan de nieuwe structuren.

In artikel 85*bis* wordt de samenstelling van de afdeling administratie op een coherente wijze aangepast aan de nieuwe tekst van artikel 69. Hiermee wordt de afdeling administratie organisatorisch versterkt, wat overigens aan een behoefte beantwoordt gelet op het stijgende aantal dossiers in deze afdeling.

D'autre part, la réglementation linguistique prévue à l'article 73, § 1^{er}, est également adaptée à la nouvelle composition des deux sections du Conseil d'État.

Article 12

L'article 79, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État règle la composition de la section de législation. Cet alinéa 1^{er} est abrogé, pour qu'il ne soit plus prévu d'assesseurs affectés à cette section; en outre, le nouvel article 69, § 2, règle la composition spécifique de cette section.

L'alinéa 2 de l'article 79 dispose que les membres du Conseil d'État affectés à la section d'administration peuvent être appelés par le premier président de celle-ci à siéger à la section de législation, soit pour suppléer à un membre empêché, soit pour constituer des chambres de complément quand il y a lieu. Eu égard à l'autonomie organique et fonctionnelle des deux sections du Conseil d'État telle qu'elle est proposée, cette disposition doit également être abrogée.

Article 13

L'article 80, qui porte sur les conditions et la procédure de nomination des assesseurs, est abrogé, étant donné que ceux-ci ne font plus partie de la section de législation.

Article 14

L'article 81 est remplacé en vue de préciser l'organisation de la section de législation compte tenu de l'autonomie organique. Il dispose également que chaque chambre est composée d'un nombre égal de conseillers d'État nommés en application de l'article 70, § 2, 1^o, et de conseillers d'État anciens parlementaires.

Articles 15 à 17

Eu égard à l'autonomie organique des deux sections du Conseil d'État, les articles 85 et 85*bis* sont adaptés aux nouvelles structures.

L'article 85*bis* adapte de manière cohérente la composition de la section d'administration au nouveau texte de l'article 69 et renforce ainsi cette section sur le plan organisationnel, ce qui répond d'ailleurs à un besoin, vu le nombre croissant de dossiers dans cette section.

Artikel 18

Het huidige artikel 89, eerste lid, voorziet in de samenstelling van de afdeling administratie; ten gevolge van de organieke zelfstandigheid en het nieuwe artikel 69 is deze bepaling dan ook overbodig geworden.

Artikel 89, tweede lid, voorziet in een analoge regeling als bedoeld in artikel 79, tweede lid, waarbij leden van de afdeling wetgeving of de afdeling administratie op vraag van de eerste voorzitter van die afdeling kunnen worden opgeroepen om naargelang de omstandigheden van de dienst te zetelen in een kamer van de andere afdeling. Om dezelfde reden als in artikel 12 van dit voorstel, wordt ook deze bepaling opgeheven.

Artikelen 19 tot 21

De wijzigingen van de artikelen 94, 95 en 96 betreffen technische aanpassingen aan de organieke zelfstandigheid van beide afdelingen.

Artikel 22

Artikel 99 van de wet voorziet in de samenstelling van de algemene vergadering van de Raad van State. Ook na de inwerkingtreding van de organieke zelfstandigheid van beide afdelingen is het wenselijk om, naast de afzonderlijke algemene vergadering van elke afdeling, een algemene vergadering van beide afdelingen te behouden. Zij is bevoegd voor de organisatorische aangelegenheden die beide afdelingen gelijkelijk aanbelangen, alsmede voor de benoeming en het ontslag van het administratief personeel (artikel 102).

Artikel 23

Artikel 100, dat betrekking heeft op de assessoren van de afdeling wetgeving, wordt opgeheven nu de afdeling wetgeving niet langer assessoren zal tellen.

Artikel 24

Artikel 101 wordt herschreven om te bepalen dat ook de organiek zelfstandige afdelingen van de Raad van State in algemene vergadering van die betrokken afdeling een eigen reglement van orde vaststellen.

De beraadslagende stem van de assessoren bij het opstellen van het reglement van orde van de algemene vergadering van beide afdelingen wordt opgeheven, nu de afdeling wetgeving niet langer assessoren zal tellen.

Article 18

L'actuel article 89, alinéa 1^{er}, règle la composition de la section d'administration; l'autonomie organique et le nouvel article 69 rendent donc cette disposition superflue.

L'article 89, alinéa 2, prévoit une réglementation analogue à celle de l'article 79, alinéa 2, en vertu de laquelle les membres de la section de législation ou de la section d'administration peuvent, à la demande du premier président de cette section, être appelés à siéger dans une chambre de l'autre section, selon les besoins du service. Cette disposition est, elle aussi, abrogée, pour la même raison que celle avancée à l'article 12 de la présente proposition.

Articles 19 à 21

Les modifications des articles 94, 95 et 96 concernent des adaptations techniques à l'autonomie organique des deux sections.

Article 22

L'article 99 de la loi règle la composition de l'assemblée générale du Conseil d'État. Même après l'entrée en vigueur de l'autonomie organique des deux sections, il est souhaitable de maintenir, outre l'assemblée générale de chaque section, une assemblée générale réunissant les deux sections. Elle aura pour compétence les matières organisationnelles intéressant les deux sections dans la même mesure, ainsi que la nomination et la révocation du personnel administratif (article 102).

Article 23

L'article 100, qui concerne les assesseurs de la section de législation, est abrogé dès lors que la section de législation ne comptera plus d'assesseurs en son sein.

Article 24

L'article 101 est réécrit de manière à prévoir que les sections organiquement autonomes du Conseil d'État, réunies en assemblée générale de la section concernée, arrêtent chacune leur règlement intérieur.

La voix délibérative des assesseurs lors de l'élaboration du règlement d'ordre intérieur de l'assemblée générale réunissant les deux sections est supprimée, dès lors que la section de législation ne comptera plus d'assesseurs en son sein.

Artikel 25

De wijziging van artikel 102 betreft een technische aanpassing aan de organieke zelfstandigheid van beide afdelingen van de Raad van State.

Artikel 26

In artikel 103 worden de verwijzingen naar de assessoren geschrapt, nu de afdeling wetgeving niet langer assessoren zal tellen.

Artikel 27

De wijziging van artikel 107 betreft een technische aanpassing aan de organieke zelfstandigheid van beide afdelingen van de Raad van State.

Artikel 28

In artikel 109 worden de verwijzingen naar de assessoren geschrapt, nu de afdeling wetgeving niet langer assessoren zal tellen.

Artikelen 29 en 30

De wijzigingen van de artikelen 110 en 120 betreffen technische aanpassingen aan de organieke zelfstandigheid van beide afdelingen van de Raad van State.

Artikel 31

Er wordt een evaluatiecommissie opgericht met het doel de kwaliteit van het wetgevend werk te verbeteren. Zo is het wenselijk dat door een groep externen wordt nagegaan welke de mogelijke motieven zijn waarom adviezen door de wetgevende macht al dan niet werden opgevolgd. De toegevoegde waarde (of de potentiële toegevoegde waarde, ingeval van niet-opvolging) van de adviezen wordt eveneens aan beoordeling onderworpen. Gezien de werking van de afdeling wetgeving hoe dan ook beïnvloed wordt door een samenwerking tussen de wetgevende instanties en de Raad van State, lijkt het logisch dat de leden voor de helft door Kamer en Senaat, en voor de helft door de afdeling wetgeving worden aangewezen.

PIETER DE CREM (CD&V)

*
* *

Article 25

La modification apportée à l'article 102 est une adaptation technique à l'autonomie organique des deux sections du Conseil d'État.

Article 26

À l'article 103, les références aux assesseurs sont supprimées, dès lors que la section de législation n'en comptera plus parmi ses membres.

Article 27

La modification apportée à l'article 107 est une adaptation technique à l'autonomie organique des deux sections du Conseil d'État.

Article 28

À l'article 109, les références aux assesseurs sont supprimées, dès lors que la section de législation n'en comptera plus parmi ses membres.

Articles 29 et 30

La modification apportée aux articles 110 et 120 est une adaptation technique à l'autonomie organique des deux sections du Conseil d'État.

Article 31

Il est institué une commission d'évaluation en vue d'améliorer la qualité du travail législatif. Il est souhaitable par exemple qu'un groupe externe analyse les raisons qui amènent le pouvoir législatif à décider de suivre ou de ne pas suivre les avis. La valeur ajoutée des avis (ou la valeur ajoutée potentielle lorsque l'avis n'est pas suivi) fera également l'objet d'une évaluation. Étant donné que le fonctionnement de la section de législation est influencé par l'interaction entre les instances législatives et le Conseil d'État, il paraît logique que les membres soient désignés pour moitié par la Chambre et le Sénat, et pour moitié par la section de législation.

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK I****ALGEMENE BEPALING****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State****Art. 2**

Het opschrift van titel VII, hoofdstuk I, van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State, wordt vervangen als volgt :

Art. 3

In titel VIII, hoofdstuk I van dezelfde wetten wordt een afdeling I ingevoegd, luidende : «Afdeling I. «Organieke zelfstandigheid van de twee afdelingen »

Art. 69. - De Raad van State, afdeling wetgeving, enerzijds, en de Raad van State, afdeling administratie, anderzijds, zijn organiek en functioneel zelfstandig en beslissen onafhankelijk over hun werking, onverminderd de toepassing van artikel 99.

De Raad van State, afdeling wetgeving, is samengesteld uit :

1° vierentwintig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, twee kamervoorzitters en twintig staatsraden;

2° een auditoraat, samengesteld uit een auditeur-generaal, een adjunct-auditeur-generaal, twee eerste auditoren-afdelingshoofden, zestien eerste auditoren, auditoren en adjunct-auditoren;

3° het coördinatiebureau, samengesteld uit twee eerste referendarissen-afdelingshoofden, twaalf eerste referendarissen, referendarissen en adjunct-referendarissen;

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE PREMIER****DISPOSITION GÉNÉRALE****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II**Modifications aux lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973****Art. 2**

L'intitulé du titre VII, chapitre 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, est remplacé par l'intitulé suivant :

Art. 3

Il est inséré dans le titre VIII, chapitre I une section I, rédigée comme suit : «Section I. « Autonomie organique des deux sections »

Art. 69. - La section de législation du Conseil d'État, d'une part, et la section d'administration du Conseil d'État, d'autre part, sont organiquement et fonctionnellement autonomes et décident de manière indépendante de leur fonctionnement, sans préjudice de l'application de l'article 99.

La section de législation du Conseil d'État est composée :

1° de vingt-quatre membres, étant un premier président, un président, deux présidents de chambre et vingt conseillers d'État;

2° d'un auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, deux premiers auditores chefs de section, seize premiers auditores, auditores et auditores adjoints;

3° du bureau de coordination, comprenant deux premiers référendaires chefs de section, douze premiers référendaires, référendaires et référendaires adjoints;

4° een griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en zeven griffiers.

De Raad van State, afdeling administratie, is samengesteld uit :

1° zesendertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, twaalf kamer-voorzitters en tweeëntwintig staatsraden;

2° een auditoraat, samengesteld uit een auditor-generaal een adjunct-auditor-generaal, tien eerste auditoren-afdelingshoofden, achtendertig eerste auditoren, auditoren en adjunct-auditoren;

3° een griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en vijftien griffiers. »

Art. 4

In titel VII, hoofdstuk I van dezelfde wetten wordt een afdeling II ingevoegd, die de artikelen 70 tot 78 omvat, luidende : «Afdeling II. Bepalingen gemeen aan de twee afdelingen ».

Art. 5

In artikel 70 van dezelfde wetten, laatste gewijzigd bij de wet van 22 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1, eerste lid, worden de woorden « De staatsraden worden » vervangen door de woorden « Onverminderd de toepassing van § 1bis, worden de staatsraden »;

b) in § 1, eerste tot vierde lid, zesde en zevende lid, worden de woorden « de Raad van State » en de woorden « de algemene vergadering van de Raad van State » telkens vervangen door de woorden « de algemene vergadering van de afdeling wetgeving of de algemene vergadering van de afdeling administratie, naargelang van het geval, »;

c) in § 1, vijfde en twaalfde lid, worden de woorden « de Raad van State » telkens vervangen door de woorden « de betrokken afdeling van de Raad van State »;

d) er wordt een § 1bis ingevoegd, luidende :

« § 1bis. De staatsraden die dienen te worden benoemd op grond van § 2, 2°, worden door de Koning benoemd uit een lijst met twee kandidaten, beurtelings door de Kamer van volksvertegenwoordigers en door de Senaat voorgedragen. De lijst wordt aangenomen

4° d'un greffe, comprenant un greffier en chef et sept greffiers.

La section d'administration du Conseil d'État est composée :

1° de trente-six membres, étant un premier président, un président, douze présidents de chambre et vingt-deux conseillers d'État;

2° d'un auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, dix premiers auditeurs chefs de section, trente-huit premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints;

3° d'un greffe, comprenant un greffier en chef et quinze greffiers. »

Art. 4

Il est inséré dans le titre VII, chapitre I une section II, comprenant les articles 70 à 78, rédigé comme suit : «Section II. Dispositions communes aux deux sections ».

Art. 5

À l'article 70 des mêmes lois, modifié ultérieurement par la loi du 22 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

a) au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « Les conseillers d'État » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'application du § 1^{er}bis, les conseillers d'État »;

b) au § 1^{er}, alinéas 1^{er} à 4 et alinéas 6 et 7, les mots « le Conseil d'État » et les mots « l'assemblée générale du Conseil d'État » sont remplacés chaque fois par les mots « l'assemblée générale de la section de législation ou l'assemblée générale de la section d'administration, selon le cas, »;

c) au § 1^{er}, alinéas 5 et 12, les mots « du Conseil d'État » sont remplacés chaque fois par les mots « de la section concernée du Conseil d'État »;

d) il est inséré un § 1^{er}bis, rédigé comme suit :

« § 1^{er}bis. Les conseillers d'État qui doivent être nommés sur la base du § 2, 2°, sont nommés par le Roi sur une liste double présentée alternativement par la Chambre des représentants et par le Sénat. La liste est adoptée à la majorité des deux tiers des suffrages

met een meerderheid van twee derde der stemmen van de aanwezige leden. De bepalingen van § 1, twaalfde tot veertiende lid, zijn van toepassing. »;

e) § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Niemand kan tot staatsraad worden benoemd tenzij hij volle zevenendertig jaar oud is en

1^o hetzij doctor of licentiaat in de rechten is, een nuttige beroepservaring van ten minsten tien jaar kan doen gelden en bovendien aan een van de volgende voorwaarden voldoet :

a) geslaagd zijn voor het vergelijkend examen van adjunct-auditeur en adjunct-referendaris bij de Raad van State, het vergelijkend examen van referendaris bij het Arbitragehof, het vergelijkend examen van adjunct-auditeur bij het Rekenhof of het examen inzake beroepsbekwaamheid bedoeld in artikel 259*bis* van het Grondwettelijk Wetboek;

b) een administratieve functie met minstens rang 15 of een gelijkwaardige rang uitoefenen bij een Belgische overheidsdienst of bij een Belgische overheidsinstelling;

c) met goed gevolg een proefschrift tot het verkrijgen van het doctoraat in de rechtsgeleerdheid hebben verdedigd of geaggregeerde zijn voor het hoger onderwijs in de rechten;

d) in België een ambt van magistraat van het openbaar ministerie of werkend rechter uitoefenen;

e) houder zijn van een leeropdracht rechtswetenschappen aan een Belgische universiteit;

f) benoemd zijn tot referendaris bij het Hof van Cassatie;

2^o hetzij, uitsluitend voor de benoeming in de afdeling wetgeving, ten minste vijf jaar lid is geweest van de Senaat, de Kamer van volksvertegenwoordigers of een gemeenschaps- of gewestraad. Voor de toepassing van de taalregeling geldt de taalgroep waartoe de betrokkene het laatst heeft behoord.

Ten minste de helft van de staatsraden van de afdeling administratie wordt benoemd uit de leden van het auditoraat bij de afdeling administratie. Ten minste de helft van de staatsraden van de afdeling wetgeving die benoemd zijn op grond van het eerste lid, 1^o, wordt benoemd uit de leden van het auditoraat bij de afdeling wetgeving en uit de leden van het coördinatiebureau.

des membres présents. Les dispositions du § 1^{er}, alinéas 12 à 14, sont applicables. »;

e) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Nul ne peut être nommé conseiller d'État s'il n'a trente-sept ans accomplis et

1^o soit s'il n'est docteur en droit ou licencié en droit, s'il ne peut justifier d'une expérience professionnelle utile de dix ans au moins et s'il ne satisfait, de surcroît, à l'une des conditions suivantes :

a) avoir réussi le concours d'auditeur adjoint et de référendaire adjoint au Conseil d'État, le concours de référendaire à la Cour d'arbitrage, le concours d'auditeur adjoint à la Cour des comptes ou l'examen d'aptitude professionnelle visé à l'article 259*bis* du Code judiciaire;

b) exercer une fonction administrative du rang 15 au moins ou équivalent dans une administration publique belge ou dans un organisme public belge;

c) avoir présenté avec succès une thèse de doctorat en droit ou être agrégé de l'enseignement supérieur en droit;

d) exercer, en Belgique, des fonctions de magistrat du ministère public ou de juge effectif;

e) être titulaire d'une charge d'enseignement du droit dans une institution universitaire belge;

f) avoir été nommé référendaire à la Cour de cassation;

2^o soit, pour la section de législation, uniquement, s'il a été pendant cinq ans au moins, membre du Sénat, de la Chambre des représentants ou d'un Conseil de communauté ou de région. Pour l'application du régime linguistique, le groupe linguistique auquel l'intéressé a appartenu en dernier lieu fait foi.

Les conseillers d'État de la section d'administration sont, pour la moitié au moins de leur nombre, nommés parmi les membres de l'auditorat de la section d'administration. Les conseillers d'État de la section de législation qui sont nommés sur la base de l'alinéa 1^{er}, 1^o, le sont, pour la moitié au moins de leur nombre, parmi les membres de l'auditorat de la section de législation et les membres du bureau de coordination.

De afdeling wetgeving telt evenveel staatsraden die voldoen aan de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 1^o, als staatsraden die voldoen aan de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 2^o.

Een kandidaat staatsraad die door de algemene vergadering van de afdeling wetgeving voorgedragen is op grond van de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 1^o, kan niet worden benoemd op grond van de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 2^o.

Een kandidaat staatsraad die door de algemene vergadering van de afdeling wetgeving voorgedragen is op grond van de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 2^o, kan niet worden benoemd op grond van de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 1^o.

De staatsraden van de afdeling wetgeving die voldoen aan de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 2^o, zijn gelijkgesteld uit Nederlandstalige en Franstalige staatsraden, volgens de taalgroep waartoe zij het laatst behoorden. »;

f) § 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. De algemene vergadering van de afdeling wetgeving en de algemene vergadering van de afdeling administratie kiezen uit hun respectievelijke leden hun eerste voorzitter, hun voorzitter en hun kamervoorzitters. ».

g) § 4 wordt vervangen als volgt :

« § 4. De eerste voorzitters, de voorzitters, de kamervoorzitters en de staatsraden worden voor het leven benoemd. ».

Art. 6

Artikel 71 van dezelfde wetten, laatst gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 71. - § 1. De adjunct-auditeurs bij elke afdeling van de Raad van State en de adjunct-referendarissen worden door de Koning benoemd uit een lijst vermeldende hun rangschikking in een vergelijkend examen waarvan de algemene vergadering van de afdeling wetgeving of de algemene vergadering van de afdeling administratie, naargelang van het geval, de voorwaarden bepaalt en waarvan zij de examencommissie aanstelt. De examencommissie bestaat ten minste uit één lid van de betrokken afdeling van de Raad van State, de auditeur-generaal bij die afdeling of een door hem aangewezen lid van het betrokken auditoraat, één buiten

La section de législation compte autant de conseillers d'État qui remplissent les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 1^o, que de conseillers d'État qui remplissent les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2^o.

Un candidat conseiller d'État qui est présenté par l'assemblée générale de la section de législation sur la base des conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 1^o, ne peut pas être nommé sur la base des conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2^o.

Un candidat conseiller d'État qui est présenté par l'assemblée générale de la section de législation sur la base des conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2^o, ne peut pas être nommé sur la base des conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 1^o.

Les conseillers d'État de la section de législation qui remplissent les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2^o, comptent dans leurs rangs un nombre égal de francophones et de néerlandophones selon le groupe linguistique auquel ils ont appartenu en dernier lieu. »;

f) § 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. L'assemblée générale de la section de législation et l'assemblée générale de la section d'administration choisissent, parmi leurs membres respectifs, leur premier président, leur président et leurs présidents de chambre. ».

g) § 4 est remplacé comme suit :

« § 4. Les premiers présidents, les présidents, les présidents de chambre et les conseillers d'État sont nommés à vie. ».

Art. 6

L'article 71 des mêmes lois, modifié ultérieurement par la loi du 25 mai 1999, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 71. - § 1^{er}. Les auditeurs-adjoints de chaque section du Conseil d'État et les référendaires adjoints sont nommés par le Roi sur une liste indiquant l'ordre de leur classement à un concours dont l'assemblée générale de la section de législation ou l'assemblée générale de la section d'administration, selon le cas, définit les conditions et constitue le jury. Celui-ci doit comprendre au moins un membre de la section concernée du Conseil d'État, l'auditeur général de cette section ou un membre de l'auditorat concerné désigné par lui, une personne étrangère à l'institution et, en ce qui concerne le jury de la section de législation, un

de instelling staande persoon en, wat de examencommissie van de afdeling wetgeving betreft, een eerste referendaris-afdelingshoofd. De examenuitslag blijft drie jaar geldig.

Om tot het in het eerste lid bedoelde examen te worden toegelaten, moet de kandidaat voor het vergelijkend examen ten volle 27 jaar oud, doctor of licentiaat in de rechten zijn en over drie jaar nuttige juridische beroepservaring beschikken. In geval van betwisting beslist de examencommissie over de toelaatbaarheid tot het examen.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt het ambt van referendaris bij het Hof van Cassatie gelijkgesteld met de ambten waarvan de uitoefening een nuttige juridische beroepservaring oplevert in de zin van dat lid.

Iedere adjunct-auditeur, auditeur, eerste auditeur of eerste auditeur-afdelingshoofd bij de afdeling wetgeving kan, bij iedere voor hem nuttige vacature, op zijn verzoek en bij voorrang op advies van de eerste voorzitter en van de auditeur-generaal bij die afdeling respectievelijk tot adjunct-referendaris, referendaris, eerste referendaris of eerste referendaris-afdelingshoofd bij die afdeling worden benoemd. Iedere adjunct-referendaris, referendaris, eerste referendaris of eerste referendaris-afdelingshoofd bij die afdeling kan in dezelfde voorwaarden respectievelijk tot adjunct-auditeur, auditeur, eerste auditeur of eerste auditeur-afdelingshoofd bij dezelfde afdeling worden benoemd.

§ 2. Tot auditeur bij de afdeling wetgeving of de afdeling administratie en tot referendaris worden onderscheidenlijk door de Koning benoemd :

a) op eensluidend advies van de auditeur-generaal van de betreffende afdeling, de adjunct-auditeurs die ten minste twee jaar dienst tellen;

b) op eensluidend advies van de eerste voorzitter van de afdeling wetgeving, de adjunct-referendarissen die ten minste twee jaar dienst tellen.

Indien het advies van de bevoegde eerste voorzitter of auditeur-generaal niet gunstig is, wordt het in het eerste lid bedoelde advies door de algemene vergadering van de betrokken afdeling uitgebracht op het einde van het derde dienstjaar en kan het zo nodig om de twee jaar herhaald worden.

Indien de bevoegde algemene vergadering drie negatieve adviezen heeft uitgebracht is een benoeming tot auditeur of referendaris niet meer mogelijk.

premier référendaire chef de section. La durée de validité du concours est de trois ans.

Pour être admis à l'examen visé à l'alinéa 1^{er}, le candidat au concours doit avoir 27 ans accomplis, être docteur ou licencié en droit et avoir une expérience professionnelle utile de nature juridique de trois ans. En cas de contestation, le jury décide de l'admission à l'examen.

Pour l'application de l'alinéa 2, les fonctions de référendaire près la Cour de cassation sont assimilées à des fonctions dont l'exercice constitue une expérience professionnelle utile de nature juridique au sens de cet alinéa.

Tout auditeur adjoint, auditeur, premier auditeur ou premier auditeur chef de section de la section de législation peut, lors de toute vacance utile, être nommé respectivement référendaire adjoint, référendaire, premier référendaire ou premier référendaire chef de service dans cette section, à sa demande et par priorité, sur avis du premier président et de l'auditeur général. Tout référendaire adjoint, référendaire, premier référendaire ou premier référendaire chef de section dans cette section peut, dans les mêmes conditions, être nommé respectivement auditeur adjoint, auditeur, premier auditeur ou premier auditeur chef de section dans la même section.

§ 2. Sont nommés par le Roi auditeurs dans la section de législation ou la section d'administration ou référendaires, respectivement :

a) sur avis conforme de l'auditeur général de la section concernée, les auditeurs adjoints qui comptent au moins deux années de fonctions;

b) sur avis conforme du premier président de la section de législation, les référendaires adjoints qui comptent au moins deux années de fonction.

Si l'avis du premier président ou de l'auditeur général compétent n'est pas favorable, l'avis visé à l'alinéa 1^{er} est émis par l'assemblée générale de la section concernée à la fin de la troisième année de fonction et peut, s'il y a lieu, être répété tous les deux ans.

Si l'assemblée générale compétente a émis trois avis négatifs, une nomination en qualité d'auditeur ou de référendaire n'est plus possible.

§ 3. Tot eerste auditeur bij de afdeling wetgeving of de afdeling administratie of tot eerste referendaris worden onderscheidenlijk door de Koning benoemd :

a) de auditoren van de betrokken afdeling die elf jaar dienst tellen als auditeur, adjunct-auditeur, referendaris of adjunct-referendaris;

b) de referendarissen bij de afdeling wetgeving die elf jaar dienst tellen als auditeur, adjunct-auditeur, referendaris of adjunct-referendaris.

§ 4. Onverminderd § 1, vierde lid, worden de eerste auditoren-afdelingshoofden bij de afdeling wetgeving en de afdeling administratie, op eensluidend advies van de auditor-generaal van de betrokken afdeling, benoemd door de Koning, na te zijn gekozen uit de eerste auditoren van de betrokken afdeling die hierom verzoeken.

§ 5. Onverminderd § 1, vierde lid, worden de eerste referendarissen-afdelingshoofden bij de afdeling wetgeving, op eensluidend advies van de eerste voorzitter van de betrokken afdeling, benoemd door de Koning, na te zijn gekozen uit de eerste referendarissen die hierom verzoeken.

§ 6. De auditor-generaal en de adjunct-auditeur-generaal van de afdeling wetgeving en van de afdeling administratie worden door de Koning benoemd.

Niemand kan tot auditor-generaal van de afdeling wetgeving of tot auditor-generaal van de afdeling administratie benoemd worden tenzij hij adjunct-auditeur-generaal, eerste auditor-afdelingshoofd of eerste auditor in die afdeling is.

Niemand kan tot adjunct-auditeur-generaal van de afdeling wetgeving of tot adjunct-auditeur-generaal van de afdeling administratie benoemd worden tenzij hij eerste auditor-afdelingshoofd of eerste auditor in die afdeling is.

§ 7. De auditor-generaal van de afdeling wetgeving en de auditor-generaal van de afdeling administratie kunnen door de Koning worden geschorst en ontslagen, de algemene vergadering van de betrokken afdeling van de Raad van State gehoord.

De andere leden van het auditoraat van de afdeling wetgeving en van de afdeling administratie en de leden van het coördinatiebureau kunnen op voorstel van onderscheidenlijk de bevoegde auditor-generaal of de eerste voorzitter van de afdeling wetgeving, door de Koning geschorst of ontslagen worden, de algemene vergadering van de betrokken afdeling van de Raad van State gehoord. »

§ 3. Sont nommés par le Roi premiers auditores de la section de législation ou de la section d'administration ou premiers référendaires, respectivement :

a) les auditores de la section concernée qui comptent onze ans de fonctions comme auditeur, auditeur adjoint, référendaire ou référendaire adjoint;

b) les référendaires de la section de législation qui comptent onze ans de fonctions comme auditeur, auditeur adjoint, référendaire ou référendaire adjoint.

§ 4. Sans préjudice du § 1^{er}, alinéa 4, les premiers auditores chefs de section de la section de législation et de la section d'administration sont, de l'avis conforme de l'auditeur général de la section concernée, nommés par le Roi parmi les premiers auditores de la section concernée qui en font la demande.

§ 5. Sans préjudice du § 1^{er}, alinéa 4, les premiers référendaires chefs de section de la section de législation sont, de l'avis conforme du premier président de la section concernée, nommés par le Roi parmi les premiers référendaires qui en font la demande.

§ 6. L'auditeur général et l'auditeur général adjoint de la section de législation et de la section d'administration sont nommés par le Roi.

Nul ne peut être nommé auditeur général de la section de législation ou auditeur général de la section d'administration s'il n'est auditeur général adjoint, premier auditeur chef de section ou premier auditeur dans cette section.

Nul ne peut être nommé auditeur général adjoint de la section de législation ou auditeur général adjoint de la section d'administration s'il n'est premier auditeur chef de section ou premier auditeur de cette section.

§ 7. L'auditeur général de la section de législation et l'auditeur général de la section d'administration peuvent être suspendus et révoqués par le Roi, l'assemblée générale de la section concernée du Conseil d'État entendue.

Les autres membres de l'auditorat de la section de législation et de la section d'administration et les membres du bureau de coordination peuvent être suspendus ou révoqués par le Roi sur proposition respectivement de l'auditeur général ou du premier président compétent de la section de législation, l'assemblée générale de la section concernée du Conseil d'État entendue.

Art. 7

In artikel 72 van dezelfde wetten, laatst gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) §1, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« De griffiers bij de afdeling wetgeving en bij de afdeling administratie worden door de Koning benoemd uit drie lijsten van twee kandidaten, onderscheidenlijk voorgedragen door de algemene vergadering, de auditeur-generaal en de hoofdgriffier van de betrokken afdeling van de Raad van State. »;

b) § 2 wordt opgeheven;

c) § 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. De hoofdgriffier bij de afdeling wetgeving wordt, op voordracht van de algemene vergadering van die afdeling, door de Koning benoemd onder de leden van het auditoraat van dezelfde afdeling en van het coördinatiebureau die vijf jaar dienst tellen of, bij ontstentenis van zulkdanige kandidaten, onder de geslaagden van het in artikel 71, § 1, eerste lid, voor de afdeling wetgeving georganiseerd vergelijkend examen die ten minste 35 jaar oud zijn.

De hoofdgriffier bij de afdeling administratie wordt, op voordracht van de algemene vergadering van die afdeling, door de Koning benoemd onder de leden van het auditoraat van dezelfde afdeling die vijf jaar dienst tellen of, bij ontstentenis van zulkdanige kandidaten, onder de geslaagden van het in artikel 71, § 1, eerste lid, voor de afdeling administratie georganiseerd vergelijkend examen die ten minste 35 jaar oud zijn.

d) § 4 wordt vervangen als volgt :

§ 4. De leden van de griffie van de afdeling wetgeving en de leden van de griffie van de afdeling administratie kunnen door de Koning worden geschorst en ontslagen, de algemene vergadering van de betrokken afdeling van de Raad van State gehoord. »

Art. 8

In artikel 73 van dezelfde wetten, laatst gewijzigd bij de wet 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1 worden het eerste tot het derde lid vervangen als volgt :

Art. 7

À l'article 72 des mêmes lois, modifié ultérieurement par la loi du 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

« Les greffiers de la section de législation et de la section d'administration sont nommés par le Roi sur trois listes de deux candidats présentées respectivement par l'assemblée générale, par l'auditeur général et par le greffier en chef de la section concernée du Conseil d'État. »;

b) le § 2 est abrogé;

c) le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Le greffier en chef de la section de législation est, sur proposition de l'assemblée générale de cette section, nommé par le Roi parmi les membres de l'auditorat de la même section et du bureau de coordination qui comptent cinq ans de service ou, à défaut de tels candidats, parmi les lauréats du concours organisé pour la section de législation en vertu de l'article 71, alinéa 1^{er}, ayant au moins 35 ans.

Le greffier en chef de la section d'administration est, sur proposition de l'assemblée générale de cette section, nommé par le Roi parmi les membres de l'auditorat de la même section qui comptent cinq ans de service ou, à défaut de tels candidats, parmi les lauréats du concours organisé pour la section d'administration en vertu de l'article 71, alinéa 1^{er}, ayant au moins 35 ans.

d) le § 4 est remplacé par ce qui suit :

§ 4. Les membres du greffe de la section de législation et les membres du greffe de la section d'administration peuvent être suspendus et révoqués par le Roi, l'assemblée générale de la section concernée du Conseil d'État entendue. »

Art. 8

À l'article 73 des mêmes lois, modifié ultérieurement par la loi du 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

a) au § 1^{er}, les alinéas 1^{er} à 3 sont remplacés par ce qui suit :

« De voorzitter van de afdeling wetgeving en de voorzitter van de afdeling administratie moeten door hun diploma het bewijs leveren dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten hebben afgelegd in de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van de eerste voorzitter van dezelfde afdeling.

De adjunct-auditeur-generaal van de afdeling wetgeving en de adjunct-auditeur-generaal van de afdeling administratie moeten door hun diploma het bewijs leveren dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten hebben afgelegd in de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van de auditeur-generaal van dezelfde afdeling.

De helft van de kamervoorzitters en staatsraden samen, van de eerste auditeurs-afdelingshoofden, van de eerste auditeurs, van de auditeurs en adjunct-auditeurs samen van de afdeling wetgeving en van de afdeling administratie en de helft van de eerste referendarissen-afdelingshoofden, van de eerste referendarissen, van de referendarissen en adjunct-referendarissen samen moeten door hun diploma het bewijs leveren dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd; de andere helft van elke groep ambtsdragers, dat zij het in het Frans hebben afgelegd. De helft van de griffiers bij de afdeling wetgeving en de helft van de griffiers bij de afdeling administratie moet worden benoemd uit de leden van het administratief personeel van de Nederlandse taalrol, de andere helft uit de leden van het administratief personeel van de Franse taalrol. »;

b) in § 2 worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt :

« Een van beide voorzitters van de afdeling wetgeving en een van beide voorzitters van de afdeling administratie moeten het bewijs leveren van de kennis van de andere taal, Nederlands of Frans, dan die waarin hun diploma is gesteld.

Ten minste vijf leden van elke afdeling van de Raad van State, ten minste vier leden van elk auditoraat, de hoofdgriffiers en ten minste twee leden van elke griffie en ten minste één lid van het coördinatiebureau dienen het bewijs te leveren van de kennis van de andere taal dan die waarin hun diploma is gesteld. »;

c) in § 3, eerste lid, wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« Één lid van de afdeling wetgeving en één lid van de afdeling administratie van de Raad van State even-

« Le président de la section de législation et le président de la section d'administration doivent justifier par leur diplôme qu'ils ont passé l'examen de docteur ou de licencié en droit dans la langue, française ou néerlandaise, autre que celle du premier président de la même section.

L'auditeur général adjoint de la section de législation et l'auditeur général adjoint de la section d'administration doivent justifier par leur diplôme qu'ils ont passé l'examen de docteur ou de licencié en droit dans la langue, française ou néerlandaise, autre que celle de l'auditeur général de la même section.

La moitié des présidents de chambre, la moitié des conseillers d'État comptés ensemble, la moitié des premiers auditeurs chefs de section, la moitié des premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints comptés ensemble de la section de législation et de la section d'administration, la moitié des premiers référendaires chefs de section, la moitié des premiers référendaires, référendaires et référendaires adjoints comptés ensemble doivent justifier, par leur diplôme, qu'ils ont subi l'examen de docteur ou de licencié en droit en langue française; l'autre moitié de chaque groupe de titulaires de fonctions, qu'ils l'ont subi en langue néerlandaise. La moitié des greffiers de la section de législation et la moitié des greffiers de la section d'administration doivent être nommés parmi les membres du personnel administratif du rôle linguistique français, l'autre moitié parmi les membres du personnel administratif du rôle linguistique néerlandais. »;

b) les alinéas 1^{er} et 2 du § 2 sont remplacés par ce qui suit :

« Un des deux présidents de la section de législation et un des deux présidents de la section d'administration doivent justifier de la connaissance de la langue, française ou néerlandaise, autre que celle de leur diplôme.

Cinq membres au moins de chaque section du Conseil d'État, quatre membres au moins de chaque auditorat, les greffiers en chef et deux membres au moins de chaque greffe ainsi qu'un membre au moins du bureau de coordination doivent justifier de la connaissance de la langue autre que celle de leur diplôme.

c) au § 3, alinéa 1^{er}, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Un membre de la section de législation et un membre de la section d'administration du Conseil d'État ainsi

als één lid van de griffie van elke afdeling moeten bovendien het bewijs leveren van een voldoende kennis van de Duitse taal. »;

d) in § 3, tweede lid, worden in de eerste zin de woorden « van elke afdeling » ingevoegd tussen de woorden « auditoraat » en « moeten ».

Art. 9

In artikel 74 van dezelfde wetten, laatst gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De eerste voorzitter en de auditeur-generaal van elke afdeling van de Raad van State leggen, in persoon of schriftelijk, in handen van de Koning de eed af die voorgeschreven is bij het decreet van 20 juli 1831. »;

b) het tweede lid wordt aangevuld als volgt « van de afdeling wetgeving of van de afdeling administratie »

c) het vierde lid wordt aangevuld als volgt : « van de betrokken afdeling ».

Art. 10

Artikel 75, eerste lid, van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 25 mei 1999, wordt vervangen als volgt :

« De auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal van de afdeling wetgeving en van de afdeling administratie verdelen, elk wat hen betreft en in hun taalrol, de zaken onder de leden van hun auditoraat. Zij leiden de werkzaamheden ervan, met deelneming van de eerste auditeurs-afdelingshoofden. »

Art. 11

Artikel 76 van dezelfde wetten, laatst gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 76. - § 1. De leden van het auditoraat van de afdeling administratie nemen in die afdeling deel aan het onderzoek. Zij kunnen worden belast met de onderzoeksverrichtingen waartoe de afdeling administratie bij wege van arrest heeft besloten.

De auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs-afdelingshoofden, de eerste

qu'un membre du greffe de chaque section doivent en outre justifier de la connaissance suffisante de la langue allemande. »;

d) dans la première phrase du § 3, alinéa 2, les mots « de chaque section » sont insérés entre les mots « de l'auditorat » et les mots « qui devront ».

Art. 9

À l'article 74 des mêmes lois, modifié ultérieurement par la loi du 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Le premier président et l'auditeur général de chaque section du Conseil d'État prêtent entre les mains du Roi, en personne ou par écrit, le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831. »;

b) l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit : « de la section de législation ou de la section d'administration »

c) l'alinéa 4 est complété par ce qui suit : « de la section concernée ».

Art. 10

L'article 75, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, remplacé par la loi du 25 mai 1999, est remplacé par ce qui suit :

« L'auditeur-général et l'auditeur-général adjoint de la section de législation et de la section d'administration, chacun en ce qui le concerne, dans son rôle linguistique, répartissent les affaires entre les membres de leur auditorat. Ils dirigent leurs travaux, avec la participation des premiers auditeurs chefs de section. »

Art. 11

L'article 76 des mêmes lois, ultérieurement modifié par la loi du 25 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 76. - § 1^{er}. Les membres de l'auditorat de la section d'administration participent à l'instruction dans cette section. Ils peuvent être chargés de procéder aux enquêtes décidées par la section d'administration par voie d'arrêt.

L'auditeur général, l'auditeur général adjoint, les premiers auditeurs chefs de section, les premiers audi-

auditeurs, de auditeurs en de daartoe door de auditeur-generaal gemachtigde adjunct-auditeurs die meer dan één jaar dienst tellen, brengen in deze afdeling advies uit in de openbare terechtzitting bij het einde van de debatten.

De leden van het auditoraat van de afdeling wetgeving nemen in die afdeling deel aan het onderzoek overeenkomstig de richtlijnen van de auditeur-generaal van die afdeling.

§ 2. De leden van het auditoraat van de afdeling administratie worden ermee belast de documentatie betreffende de rechtspraak van de Raad van State in de vorm van geautomatiseerde bestanden bij te houden, te bewaren en ter beschikking te stellen.

§ 3. Één lid van het auditoraat van de afdeling administratie wordt, op voorstel van de auditeur-generaal van die afdeling, door de Koning belast met de coördinatie van de documentatieverwerking van de Raad van State voor een hernieuwbare periode van drie jaar.

Voor de duur van deze periode kan een ambtsdrager van het auditoraat geroepen worden om het ambt van het aangewezen lid uit te oefenen.

Jaarlijks wordt een verslag opgesteld om gevoegd te worden bij het in artikel 119 bedoelde verslag. ».

Art. 12

Artikel 79 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982 en 4 augustus 1996, wordt opgeheven.

Art. 13

Artikel 80 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 8 september 1997, wordt opgeheven.

Art. 14

Artikel 81 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 6 mei 1982 en gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996 en 25 mei 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 81. - De Raad van State, afdeling wetgeving, is ingedeeld in vier kamers. Iedere kamer houdt zitting met zes leden.

De kamers worden voorgezeten door de eerste voorzitter, de voorzitter en de kamervoorzitters of, bij ontstentenis, door de oudst benoemde aanwezige staatsraad. Twee kamers bestaan uit leden die bewijzen het

teurs, les auditeurs et, parmi les auditeurs adjoints, ceux qui comptent plus d'un an de service et qui sont habilités à le faire par l'auditeur général, donnent leur avis au sein de cette section au cours de la séance publique, à la fin des débats.

Les membres de l'auditorat de la section de législation participent à l'instruction dans cette section, conformément aux directives de l'auditeur général de celle-ci.

§ 2. Les membres de l'auditorat de la section d'administration sont chargés de tenir à jour, de conserver et de mettre à disposition, sous la forme de fichiers automatisés, la documentation relative à la jurisprudence du Conseil d'État.

§ 3. Un membre de l'auditorat de la section d'administration est chargé par le Roi, sur proposition de l'auditeur général de cette section, de la coordination du traitement de la documentation du Conseil d'État, pour un terme renouvelable de trois ans.

Un titulaire de l'auditorat peut être appelé à exercer durant ce terme la fonction du membre désigné.

Chaque année, un rapport est établi et joint au rapport visé à l'article 119. ».

Art. 12

L'article 79 des mêmes lois, modifié par les lois des 6 mai 1982 et 4 août 1996, est abrogé.

Art. 13

L'article 80 des mêmes lois, remplacé par la loi du 8 septembre 1997, est abrogé.

Art. 14

L'article 81 des mêmes lois, remplacé par la loi du 6 mai 1982 et modifié par les lois du 4 août 1996 et 25 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 81. - Le Conseil d'État, section de législation, est divisé en quatre chambres. Chacune de celles-ci siège au nombre de six membres.

Les chambres sont présidées par le premier président, le président et les présidents de chambre ou, à leur défaut, par le plus ancien des conseillers d'État présents. Des chambres sont composées de membres

Nederlands machtig te zijn; twee kamers bestaan uit leden die bewijzen het Frans machtig te zijn. Één lid van elke kamer moet het bewijs geleverd hebben het Nederlands en het Frans machtig te zijn.

Elke kamer wordt samengesteld uit evenveel staatsraden die benoemd zijn op grond van artikel 70, § 2, 1^o, als staatsraden die benoemd zijn op grond van artikel 70, § 2, 2^o. ».

Art. 15

In artikel 85 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, worden het tweede tot het vierde lid vervangen als volgt :

« Alle leden van de afdeling nemen met stemrecht deel aan de beraadslaging. De algemene vergadering beraadslaagt geldig zodra de meerderheid van de leden aanwezig is en met inachtneming van de pariteit tussen enerzijds de Nederlandstalige en de Franstalige leden en anderzijds de staatsraden benoemd op grond van artikel 70, § 2, 1^o, en die benoemd op grond van artikel 70, § 2, 2^o.

De algemene vergadering wordt voorgezeten door de eerste voorzitter van de afdeling wetgeving of, bij zijn ontstentenis, door de voorzitter van de afdeling wetgeving.

Bij ontstentenis van beiden wordt het voorzitterschap waargenomen door de oudstbenoemde onder de aanwezige kamervoorzitters of eventueel staatsraden uit die afdeling. ».

Art. 16

In artikel 85*bis*, eerste lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 13 juni 1979 en gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, wordt de laatste zin vervangen als volgt :

« Om deze samen te stellen wijst de eerste voorzitter, elk jaar, twee kamers met verschillende taal waarvan de leden de verenigde kamers van de afdeling wetgeving vormen. ».

Art. 17

Artikel 86, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 18 april 2000, wordt vervangen als volgt:

« De afdeling administratie is ingedeeld in dertien kamers, zes Nederlandstalige kamers, zes Franstalige kamers en één tweetalige kamer, elk samengesteld uit drie leden. »

justifiant de la connaissance de la langue française; deux chambres sont composées de membres justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise. Un membre de chaque chambre doit avoir justifié de la connaissance des langues française et néerlandaise.

Chaque chambre est composée d'un nombre égal de conseillers d'État nommés en application de l'article 70, § 2, 1^o, et de conseillers d'État nommés en application de l'article 70, § 2, 2^o. ».

Art. 15

À l'article 85 des mêmes lois, modifié par la loi du 6 mai 1982, les alinéas 2 à 4 sont remplacés par ce qui suit :

« Tous les membres de la section prennent part à la délibération avec voix délibérative. L'assemblée générale délibère valablement à la condition que la majorité des membres soit présente et que la parité, d'une part, entre les membres francophones et néerlandophones et, d'autre part, entre les conseillers d'État nommés en application de l'article 70, § 2, 1^o, et ceux nommés en application de l'article 70, § 2, 2^o, soit respectée.

L'assemblée générale est présidée par le premier président de la section de législation ou, à son défaut, par le président de la section de législation.

À leur défaut, la présidence est exercée par le plus ancien des présidents de chambre ou, le cas échéant, des conseillers d'État présents. ».

Art. 16

À l'article 85*bis*, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, inséré par la loi du 13 juin 1979 et modifié par la loi du 6 mai 1982, la dernière phrase est remplacée par ce qui suit: « Pour composer celles-ci, le premier président désigne, chaque année, deux chambres de langues différentes dont les membres forment les chambres réunies de la section de législation. ».

Art. 17

L'article 86, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, modifié par la loi du 18 avril 2000, est remplacé par ce qui suit :

« La section d'administration est divisée en treize chambres : six chambres de langue française, six chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue, composées chacune de trois membres. »

Art. 18

Artikel 89 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, wordt opgeheven.

Art. 19

Artikel 94, eerste lid, van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, wordt vervangen als volgt :

« De algemene vergadering bestaat uit de leden van de Raad van State, afdeling administratie, zoals vermeld in artikel 69, § 3. Ze houdt zitting in even getal en met ten minste tien leden, de voorzitter daaronder begrepen. »

Art. 20

In artikel 95 van dezelfde wetten, opnieuw opgenomen bij de wet van 16 juni 1989, wordt de eerste zin aangevuld als volgt : « , afdeling administratie ».

Art. 21

Artikel 96 van dezelfde wetten, opnieuw opgenomen bij de wet van 16 juni 1989, wordt vervangen als volgt :

« Art. 96. - De leden van de algemene vergadering hebben beslissend stemrecht. »

Art. 22

Artikel 99, eerste lid, van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt :

«De algemene vergadering van de Raad van State is samengesteld uit de eerste voorzitters, de voorzitters, de kamervoorzitters en de staatsraden van de afdeling wetgeving en de afdeling administratie. Zij wordt voorgezeten door de in die functie oudst benoemde eerste voorzitter of bij ontstentenis, door een voorzitter, kamervoorzitter of staatsraad volgens hun benoeming in die graad. Zij is bevoegd voor de organisatorische aangelegenheden die de afdeling wetgeving en de afdeling administratie gelijkelijk aanbelangen evenals voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 102. »

Art. 23

Artikel 100 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1983, wordt opgeheven.

Art. 18

L'article 89 des mêmes lois, modifié par la loi du 6 mai 1982, est abrogé.

Art. 19

L'article 94, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, remplacé par la loi du 16 juin 1989, est remplacé par ce qui suit :

« L'assemblée générale est composée des membres du Conseil d'État, section d'administration, visés à l'article 69, § 3. Elle siège en nombre pair, qui ne peut être inférieur à dix, y compris celui qui la préside. »

Art. 20

À l'article 95 des mêmes lois, rétabli par la loi du 16 juin 1989, la première phrase est complétée par les mots : « , section d'administration ».

Art. 21

L'article 96 des mêmes lois, rétabli par la loi du 16 juin 1989, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 96. - Les membres de l'assemblée générale ont voix délibérative. »

Art. 22

L'article 99, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, est remplacé par la disposition suivante :

«L'assemblée générale du Conseil d'État se compose des premiers présidents, des présidents, des présidents de chambre et des conseillers d'État de la section de législation et de la section d'administration. Elle est présidée par le plus ancien président en fonction ou, à son défaut, par un président, président de chambre ou conseiller d'État selon leur ancienneté de nomination dans ce grade. Elle a pour compétence les matières organisationnelles intéressant autant la section de législation que la section d'administration, ainsi que les matières visées à l'article 102. »

Art. 23

L'article 100 des mêmes lois, modifié par la loi du 28 juin 1983, est abrogé.

Art. 24

Artikel 101 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1983 en 4 augustus 1996, wordt vervangen als volgt :

« Art. 101. - Het reglement van orde voor de Raad van State, afdeling wetgeving en afdeling administratie, wordt vastgesteld door de algemene vergadering van de Raad van State na advies van de auditteurs-generaal en de adjunct-auditteurs-generaal. Het wordt goedgekeurd door de Koning.

Elke afdeling van de Raad van State stelt in algemene vergadering tevens een eigen reglement van orde vast, dat na advies van de betrokken auditor-generaal en adjunct-auditeur-generaal, wordt goedgekeurd door de Koning. ».

Art. 25

In artikel 102 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 19 december 1974, worden de woorden « in die functie oudstbenoemde » ingevoegd tussen de woorden « gedeeltelijk aan de » en de woorden « eerste voorzitter ».

Art. 26

Artikel 103 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1983, wordt vervangen als volgt :

« Art. 103. - De wedden, verhogingen en vergoedingen, toe te kennen aan de leden van de Raad van State, van het auditoraat, van het coördinatiebureau en van de griffie worden bij de wet vastgesteld. ».

Art. 27

Artikel 107, derde lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, wordt aangevuld met de woorden « , telkens voor de betrokken afdeling ».

Art. 28

Artikel 109, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1983 en 25 mei 1999, wordt opgeheven.

Art. 29

In artikel 110, eerste lid, van dezelfde wetten wordt het woord « derde » vervangen door het woord « tweede ».

Art. 24

L'article 101 des mêmes lois, modifié par les lois des 28 juin 1983 et 4 août 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 101. - Le règlement d'ordre intérieur du Conseil d'État, section de législation et section d'administration, est arrêté par l'assemblée générale du Conseil d'État sur avis des auditeurs généraux et des auditeurs généraux adjoints. Il est approuvé par le Roi.

Le règlement d'ordre intérieur de chaque section du Conseil d'État est arrêté par l'assemblée générale de la section concernée sur avis de l'auditeur général et de l'auditeur général adjoint concernés. Il est approuvé par le Roi. ».

Art. 25

À l'article 102 des mêmes lois, modifié par la loi du 19 décembre 1974, les mots « au premier président » sont remplacés par les mots « au plus ancien premier président en fonction ».

Art. 26

L'article 103 des mêmes lois, modifié par la loi du 28 juin 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 103. - Une loi fixe les traitements, majorations et indemnités alloués aux membres du Conseil d'État, aux membres de l'auditorat, du bureau de coordination et du greffe. ».

Art. 27

L'article 107, alinéa 3, des mêmes lois, modifié par la loi du 4 août 1996, est complété par les mots suivants « , chaque fois pour la section concernée ».

Art. 28

L'article 109, alinéa 2, des mêmes lois, modifié par les lois des 28 juin 1983 et 25 mai 1999, est abrogé.

Art. 29

À l'article 110, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, les mots « alinéa 1^{er} et 3 » sont remplacés par les mots « alinéa 1^{er} et 2 ».

Art. 30

In artikel 120, eerste lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 20 augustus 1996, worden tussen de woorden « Raad van State » en het woord « formuleert » de woorden « , afdeling administratie, » ingevoegd.

Art. 31

In titel VIII van dezelfde wetten wordt een artikel 121 ingevoegd, luidende :

« Art. 121. - Er wordt een evaluatiecommissie voor de afdeling wetgeving opgericht die tot taak heeft jaarlijks een verslag op te maken aangaande de werking, de efficiëntie en de opvolging van de adviezen.

Deze commissie is samengesteld uit zes externe leden, geaggregeerden voor het hoger onderwijs in de rechten, waarvan er drie leden afwisselend door Kamer en Senaat worden aangewezen en drie leden door de algemene vergadering van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

De leden van de commissie worden aangesteld voor een periode van drie jaar. ».

HOOFDSTUK III**OVERGANGS- EN INWERKINGTREDINGS-BEPALINGEN**

Art. 32

De bekleders van de functies van de eerste voorzitter, de voorzitter, de kamervoorzitters, de staatsraden, de auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs-afdelingshoofden, de eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs, de hoofdgriffier en de griffiers bij de Raad van State, maken aan de minister bevoegd voor de Binnenlandse Zaken elk in hun hoedanigheid tijdens de maand augustus 2002 bekend of zij hun ambt wensen uit te oefenen in de afdeling wetgeving of in de afdeling administratie.

De ambtsdragers die binnen de in het eerste lid bedoelde termijn geen keuze maken, worden door de minister ambtshalve ingedeeld in de nog niet op grond van het eerste lid begeven ambten, rekening houdend met hun anciënniteit in het betrokken ambt.

Ingeval het aantal keuzes voor een ambt in één van de afdelingen het aantal te begeven betrekkingen over-

Art. 30

À l'article 120, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, inséré par la loi du 20 août 1996, les mots « , section d'administration, » sont insérés entre les mots « Conseil d'État » et le mot « formule ».

Art. 31

Est inséré au titre VIII des mêmes lois un article 121, rédigé comme suit :

« Art. 121. - Il est institué une commission d'évaluation de la section de législation, chargée de faire rapport annuellement sur la mise en oeuvre, l'efficacité et le suivi des avis.

Cette commission se compose de six membres externes, agrégés en droit de l'enseignement supérieur, dont trois membres sont désignés alternativement par la Chambre et le Sénat et trois membres sont désignés par l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État.

Les membres de la commission sont nommés pour un terme de trois ans. ».

CHAPITRE III**DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

Art. 32

Les titulaires des fonctions de premier président, président, président de chambre, conseiller d'État, auditeur général, auditeur général adjoint, premier auditeur-chef de section, premier auditeur, auditeur et auditeur adjoint, greffier en chef et greffier près le Conseil d'État communiquent au ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, durant le mois d'août 2002, chacun en leur qualité, s'ils souhaitent exercer leur fonction au sein de la section de législation ou de la section d'administration.

Les titulaires de fonctions qui ne font pas leur choix dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} sont affectés d'office par le ministre aux postes qui n'ont pas encore été conférés en application de l'alinéa 1^{er}, compte tenu de leur ancienneté dans la fonction en question.

Si le nombre de titulaires à choisir un poste au sein d'une des sections excède le nombre d'emplois à con-

stijgt, wordt prioriteit gegeven aan de personen die in de bestaande structuur van de Raad van State de hoogste anciënniteit in het ambt hebben.

De in het eerste lid bedoelde personen worden met ingang van 1 januari 2003 in de gekozen afdeling met hun vroegere hoedanigheid bevestigd vóór 15 september 2002. Voor de toepassing van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State behouden zij hun anciënniteit van de hoedanigheid waarin zij vroeger benoemd waren.

Art. 33

Alle betrekkingen die vacant zijn ingevolge de bepalingen van artikel 4 en de uitvoering van artikel 31 worden vóór 15 september 2002 bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 34

De bekleder van de functie van griffier-informaticus, wiens betrekking is opgeheven ingevolge het bepaalde van artikel 4, wordt met ingang van 1 januari 2003 benoemd tot griffier in de Raad van State, afdeling wetgeving.

Art. 35

De nog in functie zijnde assessoren, benoemd met toepassing van de vóór de inwerkingtreding van deze wet vigerende bepalingen van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State, voleindigen hun mandaat. Zij kunnen door de eerste voorzitter van de afdeling wetgeving worden opgeroepen om die afdeling als deskundige bij te staan. Hun wedde is niet cumuleerbaar met welke vergoeding ook als deskundige.

Art. 36

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op die waarin ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, behalve de artikelen 14 tot 17, 19 tot 25 en 27, die in werking treden op 1 januari 2003.

28 november 2002.

PIETER DE CREM (CD&V)

férer, la priorité est donnée aux personnes qui possèdent la plus grande ancienneté dans la fonction au sein de la structure existante du Conseil d'État.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} sont confirmées dans leur qualité antérieure au sein de la section choisie, avant le 15 septembre 2002, avec effet au 1^{er} janvier 2003. Pour l'application des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État, ces personnes conservent l'ancienneté de la qualité dans laquelle elles ont été nommées.

Art. 33

Tous les emplois qui deviennent vacants par suite de l'application des dispositions de l'article 4 et de l'exécution de l'article 31 sont publiés au *Moniteur belge* avant le 15 septembre 2002.

Art. 34

Le titulaire de la fonction de greffier-informaticien, dont l'emploi est supprimé conformément aux dispositions de l'article 4, est nommé greffier au Conseil d'État, section de législation, avec effet au 1^{er} janvier 2003.

Art. 35

Les assesseurs encore en fonction, qui ont été nommés en application des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État, applicables avant l'entrée en vigueur de la présente loi, achèvent leur mandat. Ils peuvent être appelés par le premier président de la section de législation à assister cette section en qualité d'experts. Leur traitement n'est pas cumulable avec une quelconque indemnité en qualité d'expert.

Art. 36

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, sauf les articles 14 à 17, 19 à 25 et 27, qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

28 novembre 2002.